



## DODATEK č. 10 K POJISTNÉ SMLOUVĚ č. 107008177

pro pojištění dlouhodobého vývozního odběratelského úvěru uzavřené mezi Exportní garanční a pojišťovací společností, a.s. a Českou exportní bankou, a.s. dne 10. 5. 2011, ve znění pozdějších dodatků

### Pojistitel:

obchodní firma: **Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.**  
právní forma: Akciová společnost  
sídlo: Vodičkova 34/701, 111 21 Praha 1, Česká republika  
IČ: 45279314  
DIČ: CZ45279314  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 1619  
bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s.  
číslo účtu: 6007-0166563583/0300  
kterou zastupují: **Ing. Jan Procházka, předseda představenstva**  
**JUDr. Marek Dlouhý, místopředseda představenstva**

(dále jen "pojistitel")

a

### Pojistník/pojištěný:

banka

obchodní firma: **Česká exportní banka, a.s.**  
právní forma: Akciová společnost  
sídlo: Vodičkova 34 č.p. 701, 111 21, Praha 1, Česká republika  
IČ: 63078333  
DIČ: CZ63078333  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 3042  
bankovní spojení: [redacted]  
kterou zastupují: **Ing. Jaroslav Výborný, MBA, předseda představenstva**  
**Ing. Emil Holan, místopředseda představenstva**

(dále jen "pojištěný")

(pojistitel a pojištěný dále společně také jen „smluvní strany“)

1. Pojistitel a pojištěný uzavřeli dne 10. 5. 2011 Pojistnou smlouvu typu „D“ č. 107008177 pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení, ve znění pozdějších dodatků (dále jen „pojistná smlouva“). Následně byl dne 6. 1. 2012 uzavřen Dodatek č. 1 k pojistné smlouvě, který zohledňoval [redacted]. Dne 17. 12. 2012 byl uzavřen Dodatek č. 2 k pojistné smlouvě, který zohledňoval [redacted]. Dne 28. 2. 2014 byl uzavřen Dodatek č. 3 k pojistné smlouvě, který kromě jiného zohledňoval [redacted]. Dne 24. 7. 2014 byl uzavřen Dodatek č. 4 k pojistné smlouvě, který kromě jiného zohledňoval [redacted].

Dodatek č. 7 k pojistné smlouvě, kterým se smluvní strany dohodly na zohlednění [redacted]. Dne 2. 2. 2017 byl uzavřen [redacted]

2019 byl uzavřen Dodatek č. 8 k pojistné smlouvě, kterým se smluvní strany dohodly na (i) změně

Dne 31.10.2019 byl uzavřen Dodatek č. 9 k pojistné smlouvě, kterým se smluvní strany dohodly na

2. Tímto dodatkem č. 10 k pojistné smlouvě (dále také „Dodatek č. 10“) se smluvní strany dohody na (i) změně [REDACTED].
3. Předmětem pojištění jsou pohledávky vyplývající ze smlouvy o úvěru č. [REDACTED] ze dne [REDACTED] ve znění pozdějších dodatků (dále jen „smlouva o úvěru“) určené pro financování smlouvy o vývozu č. [REDACTED] ze dne [REDACTED] na výstavbu výrobního závodu a dodávku technologie na produkci OSB desek v celkové hodnotě [REDACTED] uzavřené mezi českým vývozcem, společností PSJ a.s., a ruským dovozcem, společností OOO DOK KALEVALA se sídlem Shuyskoe shosse 80, 185910, Petrozavodsk, Republika Karélie, Ruská federace.
4. Význam pojmů užívaných v tomto Dodatku č.10 je vykládán tak, jak je uvedeno v pojistné smlouvě a dokumentu Indicative Term-sheet podepsaném pojištěným a dlužníkem dne 24. 9. 2015, který tvoří přílohu Dodatku č. 6 k pojistné smlouvě ze dne 11. 11. 2015.
5. V souladu s článkem 6 odstavcem 7 pojistné smlouvy a v návaznosti na žádost pojištěného ze dne 18. 6. 2020 obě smluvní strany souhlasí s následujícími změnami pojistné smlouvy:

„Smlouva o úvěru stanoví poskytnutí úvěru v souhrnné výši [REDACTED], která zahrnuje [REDACTED] hodnoty smlouvy o vývozu, tj. [REDACTED], z čehož [REDACTED] z Export Contract Value (definice dle Consensu OECD) smlouvy o vývozu představuje hodnotu financovaných místních nákladů, a dále [REDACTED] předepsaného pojistného, tj. [REDACTED]. Akontace ve výši [REDACTED] byla dlužníkem uhrazena. Čerpání úvěru se uskutečnilo v průběhu [REDACTED] měsíců se začátkem v květnu [REDACTED] a ukončením v březnu [REDACTED]. Načerpaná jistina ve výši [REDACTED] byla částečně splácena v období [REDACTED], a to ve výši [REDACTED], tzn. že nesplacená jistina představuje k [REDACTED] částku [REDACTED]. Splácení nesplacené části jistiny úvěru se předpokládá ve [REDACTED] nepravidelných splátkách od prosince [REDACTED] do června [REDACTED] v souladu s následujícím platebním kalendářem:

[illegible]



[illegible]

„Pro pojištění dle článku 2 pojistné smlouvy je uplatněna pojistná sazba [REDACTED] z jistiny úvěru.“

„Celková částka pojistného činí [REDACTED] a to po uplatnění slev na pojistném podle příslušných dodatků k pojistné smlouvě.“

**„XV. Žádost pojištěného o sjednání Dodatku č. 10 ze dne 18. 6. 2020 ve spojení s žádostí pojištěného ze dne 23. 7. 2020“**

7. Pojištěný na pojistném dosud uhradil k 31. 7. 2020 [REDACTED]. Nezaplacená část pojistného činí [REDACTED] na pojistném stanoveném na základě tohoto dodatku ve výši [REDACTED] byla uplatněna sleva [REDACTED] a po zaokrouhlení doplatek pojistného činí [REDACTED]. Nezaplacené pojistné je splatné ve splátkách dle následujícího splátkového kalendáře:

[illegible]



13. Tento Dodatek č. 10 je vyhotoven ve třech (3) stejnopisech, z nichž pojistitel obdrží jeden (1) výtisk a pojištěný dva (2) výtisky.

V Praze dne 28.8. 2020

pojištěný



**Ing. Jaroslav Výborný, MBA**  
předseda představenstva

a

**Ing. Emil Holan**  
místopředseda představenstva  
**Česká exportní banka, a.s.**

V Praze dne 25.8. 2020



**Ing. Jan Procházka**  
předseda představenstva

a

**JUDr. Ing. Marek Dlouhý**  
místopředseda představenstva  
**Exportní garanční a pojišťovací**  
**společnost, a.s.**



ČESKÁ EXPORTNÍ BANKA  
C Z E B Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.

EXPORTNÍ GARANČNÍ A  
POJIŠŤOVACÍ SPOLEČNOST, a.s.  
Vodičkova 34/701  
111 21 Praha 1, Česká republika

Vážený pan  
JUDr. Ing. Marek Dlouhý  
náměstek generálního ředitele

Vodičkova 34/701  
111 21 Praha 1

V Praze, 18. 6. 2020

**Věc: 000 DOK Kalevala - žádost o souhlas se změnou podmínek úvěrové smlouvy, žádost o úpravu podmínek pojistné smlouvy a žádost o souhlas s udělením waiverů**

Vážený pane náměstku,

obracíme se Vás v souvislosti s obchodním případem výstavby závodu na zpracování OSB desek v Karelii („Projekt“), dlužník: 000 DOK Kalevala („Kalevala“, „Dlužník“, „klient“), pojistná smlouva pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení č. 107008177 D ze dne 10. 5. 2011, ve znění pozdějších dodatků („pojistná smlouva“ nebo „PS“), úvěrová smlouva č. [REDACTED] ze dne [REDACTED], ve znění pozdějších dodatků („úvěrová smlouva“ nebo „ÚS“).

Níže uvedené skutečnosti byly ze strany České exportní banky, a.s. (dále také jen „ČEB“) projednány dne [REDACTED] na zasedání Úvěrového výboru.

**1) Žádost České exportní banky, a.s. o souhlas se změnou podmínek úvěrové smlouvy a žádost o úpravu podmínek pojistné smlouvy v souladu s článkem XIII. odst. 3. písm. a) VPP D**

Dne [REDACTED] Dlužník předložil ČEB Oznámení o úmyslu využít ochrannou dobu dle zákona č. 177/2020 Sb., o některých opatřeních v oblasti splácení úvěrů v souvislosti s pandemií COVID-19 (dále jen „Zákon“ nebo „zákon č. 177/2020 Sb.“). Ochranná doba dle Zákona může trvat podle rozhodnutí Dlužníka buď do [REDACTED] nebo do [REDACTED] 2020. Po dobu jejího běhu se ze Zákona odkládá čas plnění peněžitých dluhů úvěrovaného vůči úvěrujícímu ze smlouvy o úvěru. Dlužník si zvolil délku trvání ochranné doby do [REDACTED]. Dlužník naplnil Zákonem stanovené parametry, tj. oznámil bance, že hodlá využít ochrannou dobu a k [REDACTED] nebyl v prodlení déle než 30 dní s plněním peněžitého dluhu, úvěr není revolvingový. Časová působnost Zákona je vymezena datem

Česká exportní banka, a.s., zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 3042

Sídlo společnosti a adresa:  
Praha 1, Vodičkova 34/701  
PSČ 111 21, P.O.BOX 870

telefon: +420-222 843 111  
fax: +420-224 226 162

e-mail: ceb@ceb.cz  
Web: www.ceb.cz

IČ: 63078333  
DIČ: CZ63078333

Potvrzení ve smyslu § 6 odst. 3 Zákona (sdělení dne počátku a konce ochranné doby, informace o výši, počtu a četnosti plateb, jež má úvěrovaný provést po skončení ochranné doby a celkové částce, kterou má úvěrovaný zaplatit) ČEB Dlužníkovi vydá až poté, co Dlužník poskytne ČEB součinnost při změně registrací zahraničních zástav (resp. dojde k přeregistraci zahraničních zástav). V případě neposkytnutí součinnosti ze strany Dlužníka lze zvážit odepření poskytnutí ochranné doby.

Následující tabulky zachycují srovnání aktuálního splátkového kalendáře, který byl předmětem schválení ze strany ČEB i EGAP v roce 2019 a návrhu nového splátkového kalendáře ve smyslu zákona č. 177/2020 Sb.:

[illegible][illegible]

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

## 2) Žádost o změnu maximální pojistné hodnoty

Pojistná smlouva uvádí maximální pojistnou hodnotu ve výši [REDACTED] a zahrnuje jistinu ve výši [REDACTED], úroky [REDACTED], a poplatky [REDACTED] klient uhradil na úrocích [REDACTED]. Dle nově navrženého splátkového kalendáře má klient do roku [REDACTED] uhradit úroky ve výši [REDACTED].

Žádáme Vás tímto o doplnění Dodatku č. 10 k pojistné smlouvě tak, aby reflektoval součet již uhrazených úroků ([REDACTED] a úroků, které má klient uhradit do finální splatnosti úvěru ([REDACTED]), celkem [REDACTED], v souladu s navrženou změnou splátkového kalendáře.

## 3) Žádost o souhlas s vydáním „waiver letteru“ Českou exportní bankou, a.s. Dlužníkovi, jehož obsahem bude:

a) vzdání se práva kvalifikovat jako případ porušení dle článku 24.3 úvěrové smlouvy porušení povinnosti obsažené v článku 21.22 písm. (a) úvěrové smlouvy, tj. Dlužník ČEB nepředložil své IFRS účetní výkazy za rok 2019 auditované renomovanou mezinárodní auditorskou společností (EY/KPMG/PwC/Deloitte);

Dopisem ze dne [REDACTED] klient ČEB informoval, že smlouva s auditorem [REDACTED] byla uzavřena dne [REDACTED] a klient uhradil zálohu ve výši [REDACTED]. Z důvodů prodloužení na straně našeho klienta nedošlo k provedení inventarizace na konci roku 2019, z důvodů pandemie COVID-19 v RF dále došlo ke zpoždění nástupu auditorů na projekt v dohodnutém termínu tj. v květnu 2020. Z uvedených důvodů nebyl schopen auditor EY uskutečnit audit hospodaření Dlužníka dle standardů IFRS za rok 2019. Uzavřená smlouva bude prodloužena do příštího roku tak, aby auditor EY mohl realizovat audit hospodaření klienta za rok 2020.

b) vzdání se práva kvalifikovat jako případ porušení dle článku 24.1 úvěrové smlouvy porušení povinnosti obsažené v článku 21.24 písm. (a) (i) (A) úvěrové smlouvy, tj. dlužník ČEB v termínu do 31. 1. 2020 nepředložil dodatek ke stávající smlouvě/novou smlouvu, v níž se Sponzor, Akcionář nebo jiná třetí strana zavázali poskytnout Dlužníkovi zápůjčku v

celkové výši [REDACTED] na výstavbu nového energetického centra a současně v termínu do [REDACTED] nebyla Dlužníkovi poskytnuta půjčka ve výši [REDACTED] s tím, že waiver pozbyde účinnosti, nedojde-li ke splnění povinností dle tohoto bodu do [REDACTED];

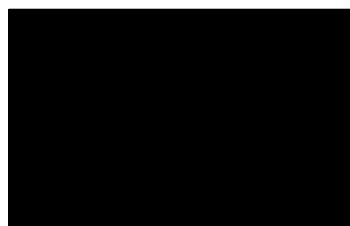
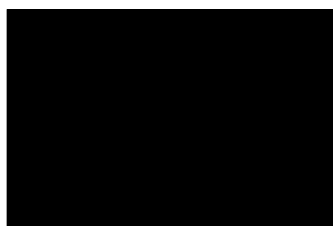
Jednou z podmínek schválení restrukturalizace z roku 2019 byl záměr klienta rozšířit současné výrobní linky výstavbou nového energetického centra s cílem zvýšit současné výrobní kapacity o cca 20 %, což do budoucna umožní klientovi další rozšíření výroby. Akcionář měl zajistit peněžní prostředky (podřízená půjčka) pro rozšíření existujících výrobní linky v celkové výši [REDACTED] [REDACTED]. Vzhledem k probíhající komunikaci mezi klientem a Sberbank RU v souvislosti s procesem refinancování úvěru, akcionář svůj závazek k [REDACTED] nesplnil. Klient byl upozorněn, že pokud nedojde k refinancování Sberbank RU, tato podmínka musí být bezodkladně splněna. Odklad plnění do [REDACTED], vzhledem k dosažené dohodě s klientem ohledně úhrady dlužných částek na pojistném a DSRA, se ČEB jeví přijatelným.

c) vzdání se práva kvalifikovat jako případ porušení dle článku 24.1 úvěrové smlouvy porušení povinnosti obsažené v článku 20.6. písm. (a) úvěrové smlouvy, tj. nevytvářet bez předchozího písemného souhlasu ČEB žádné kapitálové výdaje (k [REDACTED] dosažená hodnota [REDACTED]).

S ohledem na vše výše uvedené si Vás, vážený pane náměstků, dovoluujeme požádat o:

- (i) udělení písemného souhlasu EGAP se změnou podmínek úvěrové smlouvy dle výše popsanych návrhů;
- (ii) zajištění přípravy korespondujícího dodatku k pojistné smlouvě tak, aby mohly být příslušné smluvní dokumenty podepsány bez zbytečného odkladu;
- (iii) udělení písemného souhlasu s vydáním „waiver letteru“ Českou exportní bankou, a.s. klientovi dle výše popsanych návrhů.

S pozdravem



**Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.**

Vážený pan  
JUDr. Ing. Marek Dlouhý –  
náměstek generálního ředitele

Vodičkova 34/701  
111 21 Praha 1

V Praze, 23. 7. 2020

██████████ 0

**Věc: 000 DOK Kalevala – modifikace žádosti o souhlas se změnou podmínek úvěrové smlouvy a žádosti o úpravu podmínek pojistné smlouvy ze dne 18. 6. 2020 ve spojení s žádostí ze dne 16. 7. 2020**

Vážený pane náměstku,

obracíme se Vás v souvislosti s obchodním případem výstavby závodu na zpracování OSB desek v Karelii („Projekt“), dlužník: 000 DOK Kalevala („Kalevala“, „Dlužník“, „klient“), pojistná smlouva pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení č. 107008177 D ze dne 10. 5. 2011, ve znění pozdějších dodatků („pojistná smlouva“ nebo „PS“), úvěrová smlouva č. ██████████ ze dne ██████████, ve znění pozdějších dodatků („úvěrová smlouva“ nebo „ÚS“).

Dopisem ze dne 18. 6. 2020 Česká exportní banka, a.s. (dále jen „ČEB“) požádala Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s. (dále jen „EGAP“), mimo jiné, o souhlas se změnou podmínek úvěrové smlouvy a o úpravu podmínek pojistné smlouvy v souvislosti s Oznámením Dlužníka o úmyslu využít ochrannou dobu dle zákona č. 177/2020 Sb., o některých opatřeních v oblasti splácení úvěrů v souvislosti s pandemií COVID-19 (dále jen „zákon č. 177/2020 Sb.“). Dopisem ze dne 16. 7. 2020 došlo ze strany ČEB k modifikaci původní žádosti.

Dne 23. 7. 2020 proběhlo jednání mezi ČEB a EGAP, při němž bylo dohodnuto, že v průběhu ochranné doby ve smyslu zákona č. 177/2020 Sb. klient uhradí úroky, dlužné částky pojistného a doplní účet DSRA. Splátky jistiny úvěru, které v průběhu ochranné doby nejsou klientem placeny, budou přeneseny do roku ██████████. Dojde ke změně finální splatnosti úvěru. Nová splatnost úvěru bude ██████████.



Následující tabulky zachycují srovnání aktuálního splátkového kalendáře, který byl předmětem schválení ze strany ČEB i EGAP v roce 2019 a návrhu nového splátkového kalendáře ve smyslu zákona č. 177/2020 Sb.:

[illegible][illegible]

Sídlo společnosti a adresa:  
Praha 1, Vodňácká 34/701  
PSČ 111 21, P.O. BOX 870

telefon: +420-222 843 111  
fax: +420-224 226 162

e-mail: [ceb@ceb.cz](mailto:ceb@ceb.cz)  
Web: [www.ceb.cz](http://www.ceb.cz)

IČ: 63078333  
DIČ: CZ63078333

## 2) Žádost o změnu maximální pojistné hodnoty

Pojistná smlouva uvádí maximální pojistnou hodnotu ve výši [REDACTED] a zahrnuje vyčerpanou jistinu ve výši [REDACTED] úroky [REDACTED], a poplatky [REDACTED]. K 1 [REDACTED] klient uhradil na úrocích [REDACTED]. Dle modifikovaného návrhu splátkového kalendáře má klient do [REDACTED] uhradit úroky ve výši [REDACTED]

Žádáme Vás tímto o doplnění Dodatku č. 10 k pojistné smlouvě tak, aby reflektoval součet již uhrazených úroků ([REDACTED]) a úroků, které má klient uhradit do finální splatnosti úvěru (EUR [REDACTED]), celkem [REDACTED], v souladu s navrženou změnou splátkového kalendáře.

S ohledem na vše výše uvedené si Vás, vážený pane náměstků, dovoluujeme požádat o:

- (i) udělení písemného souhlasu EGAP se změnou podmínek úvěrové smlouvy dle výše popsání návrhu;
- (ii) zajištění přípravy korespondujícího dodatku k pojistné smlouvě tak, aby mohly být příslušné smluvní dokumenty podepsány bez zbytečného odkladu;

S pozdravem

